

北京市教育委员会高等教育处

北京市教育委员会 2002 年教学改革立项项目研究成果

北京地区艺术、体育类高等院校

外语教学的改革与发展

2004 年的视角

北京体育大学出版社



责任编辑：秦德斌 封面设计：冯 波

ISBN 7-81100-378-3



9 787811 003789 >

ISBN 7-81100-378-3

定价：20.00 元



新
子
知
船
舞

PDG

北京市教育委员会高等教育处

北京市教育委员会 2002 年教学改革立项项目研究成果

北京地区艺术、体育类高等院校

外语教学的改革与发展

2004 年的视角



北京体育大学出版社

PDG

责任编辑 秦德斌
审稿编辑 鲁 牧
责任校对 黄 强
责任印制 陈 莎

图书在版编目 (CIP) 数据

2004 年的视角: 北京地区艺术、体育类高等院校外语
教学的改革与发展/北京市艺术、体育类院校外语协
作组编. - 北京: 北京体育大学出版社, 2005. 7
ISBN 7 - 81100 - 378 - 3

I. 2… II. 北… III. 外语教学 - 教学研究 - 高等
学校 - 文集 IV. H09 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 059349 号

外语教学的改革与发展 2004 年的视角

出 版	北京体育大学出版社
地 址	北京海淀区中关村北大街
邮 编	100084
发 行	新华书店总店北京发行所经销
印 刷	北京市昌平阳坊精工印刷厂
开 本	880 × 1230 毫米 1/32
印 张	9.75

2005 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 20.00 元

(本书因装订质量不合格本社发行部负责调换)

编辑委员会

主 编 张力为

副主编 李 钢 蔡文菊 耿光印 徐宝力

编 委 王 蒲 白毅鸿 潘永芝 田 慧

崔罗以 高 炜 李红梅 许福芦

廖建斌 黄金铎 苏 璐 诸 迪

王新奇 姜 泓 董焕玲 江小韵

梁 静 薛文波 庞亚平 王素艳

郭平建 祁 昕

顾 问 刘春生 赵静鹏 李宝钗 胡恩明

序

赵静鹏

这本大学英语研究论文集,是艺术、体育类院校外语教师与研究人员多年来深入调查、广泛实践、系统总结与认真研究的综合结果。论文集定位准确、针对性强、独具特色,对艺术、体育类院校外语学科教学、研究与管理具有明显的指导作用和较强的参照价值,在某种意义上,可谓填补了国内艺体类专项、专题外语教学研究的空白。

从上世纪中叶到本世纪初,在大学英语学科的整体框架中,无论是昨天的“教学大纲”,还是当今的“学科教学要求”,乃至教材编写、施教方式和测试规范,都是刻板的,千篇一律的统一模式,对艺术、体育类院校缺少必要和应有的关注。针对这一情况,北京市教委联同首都艺体类院校相关领导,瞄准方向,针对问题,抓住机遇,协同运作,开展了一系列有益的工作和有效的活动。例如,组织协作组,出台一些相关指导性文件(包括调查报告、外语教学基本要

求、教学工作评价方案等),进行教改和教学专题研讨,举办公开课观摩活动等。这使艺术、体育类院校外语教学面目一新,论文结集出版亦乃顺理成章之事。

本集册共收入北京市 10 余所院校提供的论文 28 篇。论题涉及大学英语学科的教学改革、课堂教学(包括听说读写等语言技能教学)、第二课堂营造、教学法、网络与多媒体课件应用、素质教育、语言与文化、文学以及教学管理等诸多方面。这些论文代表了目前北京市艺术、体育类院校外语教师和相关研究人员的标志性水平,对了解、分析艺体类学生外语水平,制定相应施教方针、策略具有不可多得的实用价值。有些论文的研究论证已达到较高的可信度,描述也达到了相当的深度。当然,还有部分文章的论证、论据显得不够充分,质量尚需完善、提高。

令人心慰的是文章作者多为青年或中年教师,他们是大学外语未来的希望。衷心祝愿他们再接再厉,为今后的大学外语教学与研究事业多出成果,多作贡献。

2004 年 12 月 25 日

(序作者赵静鹏为北京市大学英语研究会秘书长)

主编者的话

张力为

2002 年的一个冬夜,寒风凛冽,北京市教委高教处原处长、北京地区艺术体育类院校外语教学协作组顾问刘春生先生、北京工商大学胡恩明教授、北京航空航天大学李宝琨教授、北京体育大学教务处的蔡文菊老师和我,聚在北京当代商城的星巴克咖啡馆,一边喝着咖啡,一边商量着如何进一步推进艺术、体育类院校的外语教学改革。前三位都是退休的老先生,虽年事已高,却还是那么神采奕奕,执着认真,给我留下了深刻的印象。没有酒席喧闹,没有专车恭候,但送别时,看着他们的背影,我却觉得他们是中国教育的脊梁。后来,看到清华大学赵静鹏教授在审阅的论文上认真仔细的批改笔迹,以及云自厚、齐国光、刘春生几位老先生在审稿过程中的努力,又使我感到了他们那种“俯首甘为孺子牛”的崇高。

我作为北京体育大学教务处负责人,而有幸担任北京地区艺术、体育类院校外语教学协作组的组织工作,接触了一批从事外语教学和行政管理的同行们,了解了艺术、体育类院校外语教学的艰辛和苦涩:学生起点之低,令人难以想象(有少数学生为零起点);学生水平之参差不齐,令人难以想象(零起点学生与重点大学分数线以上的学生);师资队伍之零落,令人难以想象(个别院校仅有一名专业外语教师)。然而,这些院校的教师,却在执着追求,不懈努力,就像当年进军北大荒的知识青年,凭着热爱,凭着希望,凭着坚强。

教育是大善,是教育者奉献爱心、追求梦想的活动。从每一篇论文中,我们都可以体验到作者的爱心和梦想,既有视觉的,也有心灵的。

教育是苦役,是教育者修炼自我、完善自我的过程。本书刊载的这些论文,只是一个起点,不一次再做,从研究内容到研究方法,都将有长足的进步。

北京市教育委员会高等教育处组织我们创办的北京地区艺术、体育类院校外语教学协作组,是一批有同样理想和追求的人们的家。

目 录

第一部分 外语教学改革总结

北京地区体育、艺术类院校外语教学的改革与实践

2004 年报告 (3)

北京地区艺术、体育类院校外语教学协作组工作简报

(2002 ~ 2005 年)汇编 (22)

向一堂课要质量——北京体育大学英语公开观摩课思索

..... 刘春生(37)

第二部分 外语教学改革论文

关于改进北京服装学院模特班英语教学的几点思考 白 静(43)

大学英语精读课中的词汇教学 白毅鸿(56)

北京体育大学“双语教学”的实践与研究 蔡文莉(62)

谈体育院校英语教学的几点体会 曹现芳(77)

谈在艺术院校的英语教学中渗入中国传统文化 程 艳(83)

艺术类院校英语教学改革探索	董焕玲(91)
通过报刊阅读提高英文写作能力实验的分析报告	杜京晶(98)
艺术类学生开展英语第二课堂活动的研究报告	郭平建 王素艳 康洁平(107)
对北京体育大学 2003 级学生实施分级教学的探索	韩 冰 田 慧(116)
从大学英语语法学习小组看第二课堂活动的开拓	康洁平 郭平建 王素艳(125)
体育院校学生的英语学习策略使用调查报告	李海英 程茹军(138)
词的理据在词汇教学中的作用	李 晶 徐蓓蓓(146)
英语教学创新的思考与实践	李 静(153)
多媒体辅助教学技术在体育英语教学中的运用	刘 忻(163)
她(他)们其实很精彩	马 岩(171)
Reflections on the Communicative Teaching Approach	宋玉梅(181)
跨文化交际与艺术院校英语教学	谭 慧(188)
国家队运动员英语学习需求调查及教学实施建议	田 慧 韩 冰 许小冬 尹红蕾(197)
诗歌“鹰”之文体学分析	田 慧(214)
加强艺术类学生英语教学管理,提高教学质量	王素艳(227)
强化学生英语课业的自我压力	许福芦 廖建斌 俞 亮(234)
英语听力教学中的几个方法	许国彩(242)

英语专业及艺术类学生共同开展英语第二课堂活动的尝试

..... 杨武道 马小丰 况 灿(248)

多媒体电子课件的教学设计..... 尹红蕾 韩 冰 田 慧(255)

组织艺术类学生编写英语双周报,提高英语写作能力

..... 于 莉 郭平建 李久亮 罗 冰(262)

积极组织英语第二课堂活动提高艺术类学生英语学习兴趣

..... 张丽帆 郭平建(271)

艺术类学生英语学习的情感因素调查分析报告

..... 张丽帆 郭平建(282)

编写适用性教材是体育类院校教改的当务之急..... 宙 瑟(289)



第一部分

外语教学改革总结

北京地区艺术、体育类院校 外语教学的改革与实践 2004 年报告

艺术、体育类院校外语教学的特点表现在两个方面:第一,学生的外语起点低、参差不齐的程度高、形象思维的发展程度比逻辑思维高、对外语学习的重视程度偏低、外语自学的能力偏低、训练任务很重;第二,教师的人数少、流动性大。这些特点对艺术、体育类院校的外语教学形成了严重挑战。

北京市教委非常重视北京地区艺术、体育类院校外语教学的改革状况,从2000年4月开始对北京体育大学、中国戏曲学院等10所北京地区艺术、体育类院校的外语教学状况进行了认真的调查和总结,并在此基础上成立了北京地区艺术、体育类高等院校外语教学工作协作组(以下简称协作组)。协作组在市教委的领导下,由牵头单位和成员单位组织,开展了一系列教学改革实践活动,在外语教学的管理、外语教学内容和方法的改革方面取得了一定成绩。现将工作情况分3个部分总结如下。

1 成立协作组织,开展学术交流

1.1 成立协作组,群策群力做好外语教学工作

在北京地区艺术、体育类高等院校外语教学状况进行调研和总结的基础上,根据专家们的建议,在市教委的积极支持下,北京地区艺术、体育类高等院校外语教学工作协作组于2002年4月正式成立,同时制

定了协作组章程,明确了成员单位以及成员单位的任务,要求协作组遵循高等教育教学的基本规律,根据教学行政部门制定的艺术、体育院校关于外语教学的基本要求,结合艺术、体育专门人才培养的特点,通过开展调研,加强合作,促进艺术、体育院校外语教学水平与管理质量不断提高。

从 2002 年起,协作组确定北京体育大学和中国戏曲学院为协作组的第一期牵头单位,在市教委的领导下,组织协作组成员单位开展各项教改活动。

1.2 组织申报课题立项,开展教学改革研究工作

为了调动大家的工作积极性,有针对性地做好外语教学改革工作,2002 年由协作组牵头单位牵头,向北京市教委申报了题为《北京地区艺术体育院校外语教学管理及教学内容、方法的改革与实践》教学改革立项,并获得批准。同时,要求各院校在校内同时申报立项子课题,积极开展教学研究。例如,服装学院 2003 年有 10 余项外语教学课题被列为学院级课题,并获得学校资助。

1.3 开展各种交流活动,推进外语教学改革

自北京地区艺术、体育类高等院校外语教学工作协作组成立以来,协作组以外语教学改革和提高教学质量为重点,开展了系列外语教学的研究工作和教学交流活动。从 2002 年 4 月至 2004 年 10 月期间,共组织了所有协作组成员院校参加的外语教学工作会 1 次、座谈会 2 次、教学公开课 1 次、论文报告会 1 次,以及组长单位工作会议数次。

在 2004 年 10 月举行了“北京地区艺术体育类院校外语教学改革研讨会”。这次学术研讨会征集到论文 38 篇(见表 1),来自北京体育大学、北京服装学院、中国戏曲学院等高校的 10 名代表在大会上报告了各自的研究成果,其他 28 名教师进行了书面交流。这些论文涉及艺术体育类院校外语教学的特点、理论、内容和方法,学生第二课堂的组织等问题,鲜明地体现了外语教师们根据艺术、体育类院校学生特点,

在教学理念、教学方法和教学内容方面的认真思考、大胆探索、积极实践和实际成效。

表 1 北京地区艺术、体育类高等院校外语教学改革研讨会上交流的论文

作 者	作者单位	论 文 题 目
1 李平	北京电影学院	试析英语在西方影视学习中的重要性
2 谭慧	北京电影学院	跨文化交际与艺术院校英语教学
3 白静	北京服装学院	关于服装学院模特班英语教学的思考
4 杜京晶	北京服装学院	服装设计专业学生通过英文报刊阅读提高写作能力实验的分析报告
5 郭平建, 王素艳, 康洁平	北京服装学院	艺术类学生开展英语第二课堂活动的研究报告
6 韩宁, 郭平建	北京服装学院	艺术类学生开展课外英语听力第二课堂活动初探
7 康洁平, 郭平建, 王素艳	北京服装学院	从艺术类学生课外语法学习小组看大学英语第二课堂活动的开拓
8 王素艳	北京服装学院	加强艺术类学生英语教学管理, 提高教学质量
9 杨武道	北京服装学院	英语专业学生与艺术类学生共同开展英语第二课堂活动的尝试
10 于莉	北京服装学院	组织艺术类学生编写英语双周报, 提高英语写作能力
11 张丽帆	北京服装学院	论艺术类学生对英语教师素质的要求
12 张丽帆, 郭平建	北京服装学院	积极组织英语第二课堂活动, 提高艺术类学生英语学习兴趣——艺术类学生课外英语戏剧小组活动报告
13 张丽帆, 郭平建	北京服装学院	艺术类学生英语学习的情感因素调查分析报告